

Our Lady of Fatima Church



7th Sunday in Ordinary Time

Leitura I: First Reading:

Levítico / Leviticus 19:1-2,17-18

Leitura II: Second Reading:

1 Coríntios / 1 Corinthians 3:16-23

Evangelho: Gospel:

Mateus / Matthew 5:38-48

COLETAS-COLLECTIONS

Fevereiro/February 15-16, 2020

1st Coleta/Collection

N^a Sr^a de Fátima
Our Lady of Fátima

\$1,811

Esta Semana/This Week

Fevereiro/February 22-23, 2020

1st Coleta/Collection

N^a Sr^a de Fátima Apoio à Igreja em todo o mundo
Our Lady of Fátima Support Church around World

2nd Coleta/Collection

Próxima Semana/Next Week

Fevereiro/February 29-Marco/March 1, 2020

1st Coleta/Collection

N^a Sr^a de Fátima Necessidades da Paroquia
Our Lady of Fátima Parish Needs Fund

*Every day, every person, an encounter with Christ!
Todos os dias, todas as pessoas, um encontro com
Cristo!*

PRÓXIMOS EVENTOS: UPCOMING EVENTS:

February 26 Ash Wednesday / Quarta-feira de Cinzas
February 29 Dia da Recolecção em Português
March 1 Lenten Day of Recollection in English
March 8 Coffee/Donuts after 9am Mass
March 19 St. Joseph Mass and Table

St. Michael Prayer: *St. Michael the Archangel, defend us in battle. Be our safeguard against the wickedness and snares of the Devil. May God rebuke him, we humbly pray, and do thou, O Prince of the heavenly hosts, by the power of God, cast into hell Satan, and all of the evil spirits, who prowl about the world seeking the ruin of souls. Amen.*

Oração de São Miguel: *São Miguel Arcanjo, defendei-nos neste combate; sede a nossa guarda contra a maldade e ciladas do demónio. Instante e humildemente vos pedimos que Deus sobre ele impere, e vós, Príncipe da milícia celeste, com esse poder divino precipitai no Inferno a Satanás e aos outros espíritos malignos, que vagueiam pelo mundo para perdição das almas. Amen.*

Daily pray three Hail Marys for priestly vocations from
OUR parish!

Diariamente rezar três Ave-Marias para as vocações
sacerdotais de NOSSA paróquia!

**Já considerou "adotar uma Irmã Carmelita"?
Have you considered "adopting a Carmelite Sister"?**

February 22 & 23, 2020

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

THOUGHT FOR THE DAY / PENSAMENTO DO DIA

Reflect that in reality you have a greater need to serve the poor than they have of your service. – *St. Angela Merici*

Reflita que na realidade tens uma maior necessidade de servir os pobres do que eles têm do seu serviço. – *Santa Angela Merici*

Prayer List

Angela Trionfi Purificação Machado Isabelina Santos
Glorinda Bettencourt Nursing Home Residents Jim Leclerc
Deolinda Sylvia Tammy Stevens Arnalda Bettencourt
Maria Ortis Jocelyn Richard Carlos Timao
Barbara Sullivan Bob Dombrowski Maria Greaves
Jimmy & Melissa DaSilva Donna Hurh Helena Martiniano
Vitalina Roque Silva Mariano Carroca Ruth Hill
Harper Reis (5 yrs) Lina Carreiro Maria Bernadette Pereira
Mildred Justo +Jeanette Capela Alexis Crisostomo
Michael Santos Samara Amaral Antonio Pascoal
Etelvina Silva Jeanne Marie Hammond Vitor Rita
Arnoldo Alberto Maureen Murphy Christopher Ortis
Adriano S. Pedreira Charlene Zerbinoopoulos Carlos Barbosa
Marguerite Corrao Jose e Albertina Dutra Luisa Kontoules
M. Dorothea Bettencourt Georgia Metropolis Manuel Isidro
If you would like a name included here, please contact the office.
Se quiser um nome incluído nesta lista, entre em contato com o
escritório.

Liturgy Memorials –The candle for the Blessed Sacrament has been donated in thanksgiving by Maria Pereira. The candle for the Sacred Heart and Our Lady has been donated by Arminda Loureiro. The candle for the Blessed Sacrament and Our Lady has been donated by Teresa Brites. God bless you for your generosity.

Memoriais da Liturgia –A vela do Santíssimo Sacramento foi doada em ação de graças por Maria Pereira. A vela do Sagrado Coração e de Nossa Senhora foi doada por Arminda Loureiro. A vela do Santíssimo Sacramento e Nossa Senhora foi doada por Teresa Brites. Deus a abençoe por sua generosidade.

Next weekend, we welcome Maureen Heil from the **Missionary Childhood Association** for her annual visit. She will speak to the students in Religious Education classes about her recent mission trip experiences and present them with the Holy Childhood donation boxes to be filled during the Lenten Season. Let us continue to show support for our brothers and sisters in the world who lack the basic needs of life. Remember them and the Missionary Childhood Association in your prayers.

A semana que vem, recebemos Maureen Heil da **Associação Missionária Infantil** pela sua visita anual. Ela falará com os alunos das aulas de Educação Religiosa sobre as suas recentes experiências de viagem missionária e os apresentará com as caixas de doação da Infância Missionária que serão preenchidas durante a Quaresma. Continuemos a mostrar apoio aos nossos irmãos e irmãs no mundo que não têm as necessidades básicas da vida. Lembre-se deles e da Associação da Infância Missionária em suas orações.

22 e 23 de Fevereiro, 2020

Our Lady of Fatima Church

A **solicitação de bolsa** de estudos para Americanos e Portugueses para o Ensino Superior (PAFHE) está disponível on-line em www.pafhe.com. O prazo final é 15 de Março de 2020. Para mais informações, envie um email para Karen Rodrigues em karen.rodrigues@pafhe.com.

Portuguese Americans for Higher Education (PAFHE) scholarship application is available online at www.pafhe.com. Deadline is March 15, 2020. For more information, please email Karen Rodrigues at karen.rodrigues@pafhe.com.

Kid's Corner: It's easy to love those who love us back. Jesus calls us to something more – to love even our enemies. This week, reach out to someone who has been difficult to love, or to someone who always seems to get left out of the group.

Reze por nossos militares. Lembre-se dos nossos militares nas vossas orações! Reze por: Gregory Gratiano, Alex St. Pierre, Andrew Maio, Alex Ortins, Steven Goodridge, Marc E. Rodrigues-Davis e Dominic Isidro.

Pray for our military. Remember our service men and women in your daily prayers! Pray for: Gregory Gratiano, Alex St. Pierre, Andrew Maio, Alex Ortins, Steven Goodridge, Marc E. Rodrigues-Davis and Dominic Isidro.

Irish Night, Saturday, March 7 at Peabody Knights of Columbus, 96 Main St. Corned Beef and Cabbage Dinner \$20 per person. 6pm cocktails, 7pm Dinner followed by music and dancing. For tickets, contact Lou Cersosimo at 978-532-1804.

Noite Irlandesa, Sábado, 7 de Março, no Cavaleiros de Peabody de Columbo, 96 Main St. Jantar de carne enlatada e Couve. \$20 por pessoa. 6pm cocktails, 7pm Jantar seguido de música e dança. Para bilhetes, entre em contato com Lou Cersosimo no 978-532-1804.

Are you making your plans for Lent? Be sure to add the following to your schedule:

March 1 – Lenten Day of Recollection led by Maureen Heil of the Missionary Childhood Association

March 19 – St. Joseph Mass & Table

Adoration of the Blessed Sacrament every Friday-5pm

Stations of the Cross every Friday at 6:45pm

Está fazendo seus planos para a Quaresma? Certifique-se de adicionar o seguinte à sua programação:

29 de Fevereiro - Dia da Recordação Quaresmal

19 de Março - Missa e Mesa de São José

Adoração do Santíssimo Sacramento toda Sexta-feira às 17h

Estações da Cruz todas Sexta-feiras às 18:45

Grupo Cenáculo: Junte-se a nós para o Rosário e uma leitura depois da Missa das 6 da tarde do Domingo. As orações deste grupo são especificamente para a santificação dos sacerdotes.

Faça o que fizer, faça de coração, pelo Senhor e não pelos outros. *Colossenses 3:23*

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

Cenacle Group: Join us for the Rosary and special reading after the 6pm Mass on Sunday. The prayers of this group are specifically for the sanctification of priests.

Mass Intentions / Intenções de Missa

Dias de Semana	Requisitado/Requested:
Segunda-feira/ Monday– 2:30pm Care One	2/24
Deceased priests of our parish	
Terça-feira/Tuesday– 9am	2/25
Almas do Purgatorio	
Quarta-feira/Wednesday- 7pm	2/26
Ash Wednesday / Quarta-feira das Cinzas	
Mass for all parishioners	
Quinta-feira / Thursday	2/27
Nao haverá Missa/No Mass	
Sexta-feira / Friday - 6 PM	2/28
Sister Maria Lucia – 21st ann	sobrinha Maria da Luz
Sábado / Saturday	2/29
9:00 AM	
Mass for all parishioners	
5:00 PM	
Rosa Machado	neta Jennifer Bettencourt
Sunday/Domingo	3/1
9:00 AM Missa em Ingles / English Mass	
Ronald J Blanchette	Frank L Perley Jr
John J Crowley III	Frank L Perley Jr
Carlos DaCosta Gomes e	
Maria de Fatima Diogo	Joaquina Sa
11:30 AM – Missa em Português/Portuguese Mass	
Manuel Quadros	Cursistas de Peabody
Eugenia Ortins	sobrinha Sandy Bettencourt
Zulmira Santos	irma Adalgisa Silva
Jose Sousa Santos e esposa Maria Lucia	filha Adalgisa
Antonio e Manuel Silva e Maria Iduina	Adalgisa Silva
Maria Teodora DaSilva	marido Jose DaSilva e filhos
Manuel Nunes Paulino, Annibel Jose	
Alberto da Silva Paulino	Maria Nunes
Joao daSilva Bettencourt	esposa Conceicao
Jose Machado e Mariana Silva	do filho
6:00 PM– Missa em Português/Portuguese Mass	
Mass for all parishioners	

In today's Gospel, Jesus makes clear how we are to live: turn the other cheek, hand over your cloak as well as your tunic, asked to walk a mile, walk two. All of this builds up to the hardest of all: LOVE YOUR ENEMIES and PRAY FOR THOSE WHO PERSECUTE YOU. But don't despair! We find hope in St. Paul's letter to the Corinthians: "... you are the temple of God, ... the Spirit of God dwells in you.." We – you – can do anything if you are open to the power of God, the love of Jesus, and the guidance of the Holy Spirit.

#MakePortugueseCount: A national campaign to encourage the participation of Portuguese Americans in the 2020 U.S. Census. For more information, see the pamphlets available at the entrances of the church.

Our Lady of Fatima Church

No Evangelho de hoje, Jesus deixa claro como devemos viver: Oferece-lhe também a outra face, cede-lhe a odemo e também a tua capa, caminha com ele um o dois mil passos. Tudo isso nos conduz ao mais difícil de todos os ensinamentos: ama os INIMIGOS e ore por aqueles que o perseguem. Mas não se desespere! Encontramos esperança na carta de São Paulo aos Coríntios: "... sois o Templo de Deus, e o Espírito de Deus habita em vós..." Nós – Tu – podemos fazer tudo se estivermos abertos ao poder de Deus, ao amor de Jesus e a condução do Espírito Santo.



From Ash Wednesday, February 26 to Palm Sunday, April 5– the 40 Days for Life Campaign. Join other Christians for 40 days of prayer and fasting for an end to abortion. You are also invited to pray during a 40-day vigil on the sidewalk in front of the Cummings Center, Beverly (Health Quarters abortion clinic is located on the premises). For more information, visit: 40daysforlife.com/Beverly or contact John Kwiatek at 40days4lifebev@gmail.com or Padre Paul McManus: padrepaul@comcast.net Please help in saving precious lives.

Da Quarta-feira de Cinzas, 26 de Fevereiro, ao Domingo de Ramos, 5 de Abril, haverá uma mobilização pró-vida de costa a costa - a Campanha dos 40 dias pela vida. Os fiéis estão orando para que estes esforços marquem o início do fim do aborto. Está convidado a se juntar a outros Cristãos para 40 dias de oração e jejum pelo fim do aborto. Também é convidado a orar pacificamente durante uma vigília de 40 dias na calçada pública em frente ao Cummings Center, rota 62, Beverly (a clínica de aborto Health Quarters está localizada no local). Para mais informações ou para ser voluntário, visite: 40daysforlife.com/Beverly ou entre em contato com John Kwiatek em 40days4lifebev@gmail.com ou Padre Paul McManus: padrepaul@comcast.net Ajude a salvar vidas preciosas.

Portuguese Americans for Higher Education (PAFHE) invites everyone to join us in celebrating 30 years of helping students achieve their educational dreams. PAFHE has provided over \$250,000 in financial support to deserving students of Portuguese descent over the past 30 years. A celebration of dinner and dancing will take place at Danversport Yacht Club on Saturday, March 14. To purchase tickets, visit the website: www.PAFHE.com or contact Zilda Raposo at 978-774-6157.

Os Portugueses Americanos para o Ensino Superior (PAFHE) convidam todos a se juntarem a nós na comemoração de 30 anos de ajuda aos alunos na realização de seus sonhos educacionais. Desde 1990, o PAFHE presta apoio financeiro a estudantes merecedores de descendência Portuguesa. Nos últimos 30 anos, a organização concedeu mais de \$250,000 em bolsas de estudo. Uma celebração de jantar e dança acontecerá no Danversport Yacht Club no sábado, 14 de Março. Para mais informações ou para comprar ingressos, visite o site: www.PAFHE.com ou entre em contato com Zilda Raposo no 978-774-6157.

February 22 & 23, 2020

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

An Ash Wednesday Prayer: Almighty and Merciful God, I ask that Holy Season of Lent be a time for reflection of myself and a time of renewal for my faith. During these forty days, let me be aware of the needs of others and of our church. By self-examination, prayer and fasting, allow me to repent for the sins that I have committed and regret any sign of contempt that I have shown toward those who differ from me. Let these weeks show me how much You suffered for me and how much You love me. Grant that these ashes, remind me of my own mortality and the realization that only through You can I receive everlasting life. In Your Name, I pray. Amen.

Oração para a Quarta-feira de Cinzas: Deus Todo-Poderoso e Misericordioso, peço que a época Santa da Quaresma seja um tempo para reflexão de mim mesmo e um tempo de renovação para minha fé. Durante estes 40 dias, deixe-me estar conciente das necessidades dos outros e de nossa igreja. Pelo auto-exame, oração e jejum, permita-me arrepender-me dos pecados que cometi e lamentar qualquer sinal de desprezo que mostrei em relação àqueles que são diferentes de mim. Deixe estas semanas me mostrarem o quanto sofreu por mim e o quanto me ama. Conceda que essas cinzas, lembrem-me de minha própria mortalidade e compreendam que somente através de Ti posso receber a vida eterna. Em seu nome, eu oro. Amén.

Greetings to Newcomers, Visitors and Parishioners: We welcome you to Our Lady of Fatima Parish. If you would like more information about entering more fully into our parish life and ministry, please complete the following and put it in the offertory basket.

Saudações aos recém-chegados, visitantes e paroquianos: Convidamos a Paróquia de Nossa Senhora de Fátima. Se quiser obter mais informações sobre como inserir mais plenamente em nossa vida paroquial e ministério, por favor preencha o seguinte e colocá-lo na cesta de ofertório.

I would like / Gostaria:

- to become a Parishioner / para tornar-me um paroquiano
- to change my address / para mudar o meu endereço
- to receive offertory envelopes / para receber envelopes do ofertório
- to let the parish know of someone who is ill or homebound and would like to receive Communion / para deixar a paróquia sabe de alguém que está doente e não sai de casa e gostaria do receber a Comunhão

Name/Nome: _____

Address/ Endereço: _____

Phone / Telefone: _____

Email: _____

Whatever you do, do from the heart, for the Lord and not for others. – *Colossians 3:23*

#MakePortugueseCount: Uma campanha nacional para incentivar a participação de Luso-Americanos no Censo dos EUA em 2020. Para mais informações, consulte os panfletos disponíveis nas entradas da igreja.

22 e 23 de Fevereiro, 2020